



# ไฉ้ย!



タイ語



เรียบเรียง • พิมพ์ 10 กรกฎาคม 2558  
อุซึโนมิยะชิโคคุไซโคริวพลาซ่า (UIP)  
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568  
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp  
อุซึโนมิยะบะบะโคริ4-1-1อุซึโนมิยะโอโมเตชัน โคสแควร์ ชั้น 5



## การพักผ่อนวันหยุดฤดูร้อน



ตั้งแต่สิ้นเดือนกรกฎาคม  
ประมาณ 1 เดือนจะเป็น  
วันหยุดฤดูร้อนของโรงเรียน  
ประถม มัธยมต้นและมัธยม  
ปลายของญี่ปุ่น



①



ที่ฝรั่งเศส จะออกไปพักผ่อนพักผ่อน  
แรมในเดย์หรือในรถแคมป์ที่  
ชายหาดทางใต้ของฝรั่งเศส



ที่ญี่ปุ่นถ้าพูดถึงการพักผ่อนวันหยุด  
ฤดูร้อน คือ การกลับไปบ้านเกิด หรือ  
การไปท่องเที่ยว เป็นต้น หรือผู้ที่ไป  
เที่ยวทะเลหรือสระว่ายน้ำก็มีอยู่เป็น  
จำนวนมาก

②

ที่บราซิล จะออกไปเที่ยวทะเลหรือที่  
ภูเขากับครอบครัว



③



การทำใหู้สึกสดชื่น เช่น ออกกำลังกายบ้าง  
พักผ่อนสบายๆบ้าง  
กิจกรรมอื่นๆก็มีอยู่มากมาย ลอง  
ออกไปเที่ยวเล่นข้างนอกดูนะคะ!



ฤดูร้อนในปีนี้น่าจะร้อนขึ้นนะคะ



ใช่ค่ะ ขอให้สนุกกับวันหยุด  
พักผ่อนฤดูร้อน และระวังอย่าให้  
เป็นไข้สูงนะคะ

④

### งานเทศกาลฟุรุซาโตะมิยะมัทซึริ ครั้งที่ 40

### งานแสดงดอกไม้ไฟอุซึโนมิยะ 2015

วันที่ : วันเสาร์ ที่ 1 วันอาทิตย์ ที่ 2 สิงหาคม

เวลา : 19:00 - 21:00 (กำหนดการ)

สถานที่ : ภายในเมือง อุซึโนมิยะโอโคริ

ติดต่อสอบถาม : คณะกรรมการจัดงานฟุรุซาโตะมิยะมัทซึริ

☎ : 028-633-8766

วันที่ : วันเสาร์ ที่ 8 สิงหาคม

เวลา : 19:00 - 21:00 (กำหนดการ)

สถานที่ : อุซึโนมิยะชิ โคโจคุเรียวกุจิ (กินุภาวะคาเซนจิกิ)

ติดต่อสอบถาม : คณะกรรมการจัดงานแสดงดอกไม้ไฟอุซึโนมิยะ

☎ : 028-600-3980

# ระบบการอบรมผู้ขับขี่จักรยาน

มาระมัดระวังการขี่จักรยานกันเถอะ



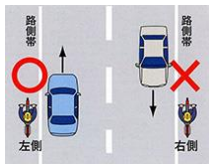
ตั้งแต่วันที่ 1 มิถุนายน ได้เริ่มประกาศใช้ 「ระบบการอบรมผู้ขับขี่จักรยาน」 คือ ผู้ขับขี่จักรยานที่มีอายุ 14 ปีขึ้นไป ถ้า ขับขี่อย่างประมาท หรือละเมิดกฎหมาย อย่างน้อย 2 ครั้งภายใน 3 ปี จะต้องเข้ารับการอบรมหลักสูตรด้านความปลอดภัยเป็นระยะเวลา 3 ชั่วโมง ค่าธรรมเนียม 5,700 เยน หากฝ่าฝืนไม่ยอมเข้าอบรม ตามคำสั่งภายใน 3 เดือนจะถูกปรับสูงสุด 5 หมื่นเยน

การขับขี่อย่างประมาท(ก่อให้เกิดอันตราย)

ฝ่าฝืนสัญญาณไฟ



ขี่จักรยานสวนทางกับรถยนต์บนถนน



ขี่จักรยานในขณะที่เมึนเมา



ขี่จักรยานที่เบรคใช้งานไม่ได้



การขี่จักรยานอย่างปลอดภัย มีกฎอยู่ 5 ข้อ

- ① จักรยาน มีกฎให้ขี่ในช่องเดินทางรถยนต์ ห้ามขี่ในทางเดินเท้า
  - ② จักรยานต้องจอดด้านซ้ายในช่องทางรถยนต์
  - ③ ให้สิทธิ์ผู้เดินเท้าในทางเดินเท้า โดยต้องขี่ชิดขอบทางเดินรถยนต์
  - ④ รักษาความปลอดภัย (ไม่ใช่โทรศัพท์ขณะขี่จักรยาน เป็นต้น)
  - ⑤ เด็กต้องสวมหมวกกันน็อก
- เนื่องจากเกิดอุบัติเหตุระหว่างผู้ขับขี่จักรยานและผู้เดินเท้าเป็นจำนวนมาก เรามาขี่จักรยานโดยระมัดระวังผู้เดินเท้ากันเถอะ



## คู่มือแลกซื้อสินค้าพรีเมียม



10,000 เยน สามารถใช้ซื้อสินค้าได้ในราคา 12,000 เยน

▽ รายละเอียด สามารถใช้คู่มือแลกซื้อสินค้า ได้ที่ร้านค้าประมาณ 2,300 ร้าน เช่น ซุปเปอร์เซ็นเตอร์ในเมืองอุซึโนมิยะ , ซูเปอร์มาร์เกต , ร้านสะดวกซื้อ ร้านขายยา เป็นต้น 1 ชุด 10,000 เยน สามารถซื้อได้ 5 ชุดต่อ 1 คน

▽ ผู้ที่สามารถซื้อได้ ผู้ที่อาศัยอยู่ในเมืองอุซึโนมิยะ ทำงานอยู่ในบริษัทที่อยู่ในอุซึโนมิยะ หรือผู้ที่มีอายุ 18 ปีขึ้นไปที่กำลังศึกษาอยู่ในเมืองอุซึโนมิยะ

▽ เอกสารที่ต้องการ

- ① เอกสารที่สามารถตรวจสอบตัวตนได้แล้ว เช่น ไซริวการ์ด หรือ พาสปอร์ต เป็นต้น
- ② เอกสารการสมัคร

การยื่นใบสมัคร สามารถรับได้ตามสถานที่ที่ขายคู่มือแลกซื้อสินค้า

หรือที่โฮมเพจ กรรมการจัดการขายคู่มือแลกซื้อสินค้าพรีเมียมของเขต

<http://www.u-cci.or.jp/premium/>

▽ ช่วงระยะเวลาการซื้อ

วันที่ 13-31 กรกฎาคม 10 : 00 ~ 16 : 00 (เปิดเมื่อสินค้าหมด)

▽ สถานที่ซื้อ

- อพิตาสาขาอุซึโนมิยะ (เอโซจิม่าโฮงโจ)
- พาเซโอ อาคารสถานีอุซึโนมิยะ (คาวามูโคโจ)
- อุซึโนมิยะพาร์โกะ (บาอะโคริ 3 โจะมะ)
- ห้างสรรพสินค้าโทนุอุซึโนมิยะ (มิยาโซโนะโจ)
- ฟุคุตะยะซ้อปิ้งฟลาซ่าสาขาอุซึโนมิยะ (อิม่าชิมิมาจิ)
- ลาต้าสแควร์ อุซึโนมิยะ (เอคิม่าอะโทริ 1 โจะมะ)

▽ ระยะเวลาการใช้ สิงหาคม – ตุลาคม 2015

## กิจกรรมที่น่าสนใจ🎵 🎶

### เชิญมาเดินรำ「มิยะโกะโยซา

### โคอิ」ในเทศกาลมิยะมัทซึริ !



- 🕒 วันอาทิตย์ ที่ 2 สิงหาคม
- ☺ เดินรำบริเวณโอโคริหน้าสถานี ในช่วงกลางคืนของเทศกาล มิยามัทซึริ
- กรุณาเข้าร่วมฝึกซ้อมเมื่อมีเวลา 🎵
- ～สถานที่และวันที่ฝึกซ้อม～

①	วันอาทิตย์ ที่ 12 กรกฎาคม 13:30～17:00 จูโอโซไกกักกุซุเซ็นเตอร์ ห้องสไตล์ญี่ปุ่น (ชั้น 3)
②	วันเสาร์ ที่ 18 กรกฎาคม 18:00～20:30 จูโอโซไกกักกุซุเซ็นเตอร์ 302(ชั้น3)
③	วันเสาร์ ที่ 25 กรกฎาคม 18:00～20:30 จูโอโซไกกักกุซุเซ็นเตอร์ 304(ชั้น3)
④	วันพุธ ที่ 29 กรกฎาคม 18:00～20:30 โซโกฟุคุชิเซ็นเตอร์ ห้องโสต (ชั้น4)
⑤	วันเสาร์ ที่ 1 สิงหาคม 13:30～17:00 จูโอโซไกกักกุซุเซ็นเตอร์ ห้องสไตล์ญี่ปุ่น(ชั้น3)
⑥	วันอาทิตย์ ที่ 2 สิงหาคม 13:30～17:00 จูโอโซไกกักกุซุเซ็นเตอร์ ห้องสไตล์ญี่ปุ่น(ชั้น3)

ค่าใช้จ่าย ช่อมฟรี • วันงาน 300 เยน

การสมัคร อุซึโนมิยะโคคุไซโคริวทสึวไต (UCIA)

☎ 028-616-1870

### ห้องเรียนการประดิษฐ์

### วันหยุดฤดูร้อน



- 🕒 วันศุกร์ ที่ 31 กรกฎาคม 10:00～11:30
- ☺ เรียนการประดิษฐ์ของรีไซเคิลสำหรับนักเรียนประถม 1-3
- จำนวนสมาชิก 12 คู่แรก
- การสมัคร กรุณาเข้ามาสมัครโดยตรงหรือทางโทรศัพท์
- ※ผู้เข้าร่วมจะต้องนำอุปกรณ์มาเอง
- @ ห้องสมุดอิกาชิโทโซคัง ห้องประชุม ชั้น 2
- ☎ อิกาชิโทโซคัง 028-638-5614

### ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่น สถานสัมพันธ์วันหยุดฤดูร้อน

- 🕒 วันศุกร์ ที่ 24 กรกฎาคม ~ วันเสาร์ ที่ 8 สิงหาคม
- ※ยกเว้นวันเสาร์ ที่ 1 สิงหาคม และวันอาทิตย์ 13 ครั้ง
- 10:00～12:00

กลุ่มเป้าหมาย นักเรียนชั้นประถม-มัธยมศึกษาที่ต้องการ  
คำแนะนำด้านภาษาญี่ปุ่น

ค่าใช้จ่าย ฟรี

@ ห้องประชุมเนกประสงค์ อุซึโนมิยะโอโมเตชันโดสแควร์ ชั้น 6

การสมัคร อุซึโนมิยะโคคุไซโคริวทสึวไต (UCIA)

☎028-616-1870 ✉ucia@ucia.or.jp

### รับสมัคร บทกวีตกลงบนัน ของชาวต่างชาติ !

### นิฮงโกะ • ชิจิ • โกะ 🎵

ระยะเวลารับสมัคร ก่อนวันที่ 31 ตุลาคม

- ☺ เชิญทดลองแต่งบทกวีตกลงบนันสั้นๆ 5 คำ + 7 คำ + 5 คำ เช่น
- ความรู้สึกประทับใจ ในการใช้ชีวิตในญี่ปุ่น เป็นต้น !

ผู้ที่ได้รับการคัดเลือก จะได้รับกระจายเสียงในรายการวิทยุ

RADIO BERRY 「นิฮงโกะ • ชิจิ • โกะ」

กลุ่มเป้าหมาย ชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในญี่ปุ่น

การสมัคร กรุณาส่ง ①บทกวีตกลงบนัน (ไม่เกิน2 บท) ②คำอธิบายบทกวี ③ชื่อ ④เบอร์โทรศัพท์ ⑤สัญชาติ มาที่ FAX 0285-32-6034, ✉kurimata@ajiken.jp, Facebook 「ภาษาจีนนิฮงโกะ」

☎ คิโบโคคุไซโกโกะกักกุอิน (คุณคุริมาตะ)

080-3702-7675

### 🎵 โคลุไซโคริวทสึวไต

- 🕒 ทุกวันอาทิตย์ ที่ 4 ของเดือน
- วันอาทิตย์ ที่ 26 กรกฎาคม 16:00 ~18:00
- ☺ เป็นกิจกรรมที่สามารถพูดคุยได้กับผู้คนนานาชาติ
- ค่าใช้จ่าย ฟรี

@ & ☎ อุซึโนมิยะโคคุไซโคริวทสึวไต

028-616-1563



# หน้าร้อนนี้ ! ไป สระว่ายน้ำ กันเถอะ !



## 【 เอคิฮากาชิโคเออนพูล 】 • 【 โยนันพูล 】

ระยะเวลา	1 กรกฎาคม ~ 31 สิงหาคม
เวลา	9:00 ~ 17:00
ค่าบริการ	ผู้ใหญ่ 340 เยน , เด็กไม่เกินมัธยมต้น 160 เยน
ติดต่อสอบถาม	เอคิฮากาชิโคเออนพูล : 028-661-5310 โยนันพูล : 026-658-5813

## 【 ดริ่มพูลคาวาจิ 】

เวลาทำการ	อังคาร - เสาร์ : 10:00 - 21:00 อาทิตย์ • วันหยุดนักขัตฤกษ์ : 10:00 - 18:00
วันหยุด	วันจันทร์ (20 กรกฎาคม - 31 สิงหาคม เปิดทำการทุกวัน) , วันหยุดสิ้นปี
ค่าบริการ	< 2 ชั่วโมง > ผู้ใหญ่ 510 เยน , เด็กประถม มัธยม • อายุ 65 ปีขึ้นไป 250 เยน
ติดต่อสอบถาม	028-673-0212

ผู้ที่อาศัยอยู่ในอุซึโนมิยะ หรือนักเรียนไม่เกินมัธยมปลาย สามารถใช้บริการได้ฟรี เมื่อแสดงบัตรประจำตัวนักเรียน !



## บริการของอุซึโนมิยะโคจูโซโคริวพลาซ่า (UIP)



### การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ

		ภาษาสเปน	ภาษาจีน	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
		ภาษาโปรตุเกส			
UIP ☎616-1564	15:00-18:00	จันทร์	อังคาร	พุธ	ศุกร์
	วันอาทิตย์ที่ 4 ของเดือน (ระบบจอง)				
อำเภอ ☎632-2834 (เฉพาะเวลาทำการ)	9:00-12:00	พฤหัสบดี	พฤหัสบดี 2	—	—
	14:00-17:00	พฤหัสบดี	—	พฤหัสบดี 2	พฤหัสบดี 2
การให้คำปรึกษาด้านกฎหมาย ☎616-1564	15:00-17:00	วันจันทร์ที่ 3 ของเดือน(ระบบจอง)			

### การบริการล่ามอาสาสมัคร

ผู้ที่มีปัญหาและต้องการความช่วยเหลือในการติดต่อสื่อสารและในส่วนของสถาบันที่ต้องการให้ล่ามติดตามไปด้วย

- ▶ จันทร์-เสาร์ 9:00-17:00 น.
- ▶ 1 ครั้ง (2 ชั่วโมง) 2,000 เยน
- ▶ สามารถที่จะยื่นคำร้องได้ที่ศูนย์นานาชาติ อำเภออุซึโนมิยะ และกรุณาเตรียมค่าใช้จ่ายให้พร้อม

ตกแต่งภาพประกอบในหน้า 1 โดย :  
อุซุชิ ยูริกะ เนะ โมโคะ นะซึกิ  
(วิทยาลัยศิลปะและกีฬาอุซึโนะมิยะ)